



IT

### GRUPPO SBLOCCHI

Gruppo sblocchi a chiave personalizzata.

#### COMPONENTI

1. Chiave personalizzata
2. Manopola di sblocco
3. Vite autofilettante 3,9 x 9,5 UNI6954
4. Coperchio
5. Contenitore
6. Astina di trasmissione

#### MONTAGGIO

- Togliere il tappo copriboccola e il coperchio della cassa di fondazione **A**;
- inserire gli sblocchi e fissarli con le viti in dotazione **B**;
- togliere le due parti del coperchio come indicato in figura. Fissare il coperchio con le viti **C**.

**Dismissione e smaltimento** - Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.

I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti. Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi. **NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!**

*I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.*

**CAME**

**A4617**

CE



IT Italiano

EN English

FR Français

DE Deutsch

ES Español

NL Nederlands

PT Portugues

PL Polski

RU Русский

www.came.com

**CAMEGROUP**

**(EN)****RELEASE ASSEMBLY**

Custom-key based release-assembly

**COMPONENTS**

1. Custom key
2. Release handle
3. Self-threading 3,9 x 9,5 UNI6954 screw
4. Cover
5. Container
6. Transmission rod

**ASSEMBLY**

- Remove the cap from the bushing and the cover from the foundation box **A**;
- fit the releases and fasten them with the supplied bolts **B**;
- remove the two cover parts and shown in the drawing. Fasten the cover using the bolts **C**.

**Dismantling and disposal** - Before proceeding it is always a good idea to check your local legislation on the matter.

The components of the packaging (i.e. cardboard, plastic, etc.) are solid urban waste and may be disposed of without much trouble, simply by separating them for recycling.

Other components (i.e. electronic cards, transmitters batteries, etc.) may contain hazardous substances. These must therefore be handed over to the specially authorised disposal firms.

**DO NOT DISPOSE OF IN NATURE!**

*The data and information in this manual may be changed at any time and without prior notice.*

**(FR)****GROUPE DE DÉBLOCAGE**

Groupe de déblocage à clé personnalisée.

**COMPOSANTS**

1. Clé personnalisée
2. Poignée de déblocage
3. Vis autotaraudeuse 3,9 x 9,5 UNI6954
4. Couvercle
5. Boîtier
6. Tige de transmission

**MONTAGE**

- Enlever le bouchon couvre-douille et le couvercle de la caisse de fondation **A** ;
- introduire les éléments de déblocage et les fixer au moyen des vis fournies **B** ;
- enlever les deux parties du couvercle comme indiqué sur la figure. Fixer le couvercle à l'aide des vis **C**.

**Mise au rebut et élimination** - Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation.

Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, en procédant tout simplement à la collecte différenciée pour le recyclage.

D'autres composants (cartes électroniques, batteries des émetteurs, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes. Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

**NE PAS JETER DANS LA NATURE !**

*Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.*

**(DE)****ENTRIEGELUNGSEINHEIT**

Entriegelungseinheit mit individuellem Schlüssel.

**BESTANDTEILE**

1. Individueller Schlüssel
2. Entriegelungshebel
3. Schneidschraube 3,9 x 9,5 UNI6954
4. Abdeckung
5. Gehäuse
6. Übertragungshebel

**MONTAGE**

- Lagerabdeckung und Deckel vom Fundamentkasten entfernen **A**;
- Entriegelungseinheit einstecken und mit den mitgelieferten Schrauben befestigen **B**;
- Die zweiteilige Abdeckung, wie in der Abbildung dargestellt, entfernen. Deckel mit den Schrauben befestigen **C**.

**Abbau und Entsorgung** - Vor der Entsorgung ist es empfehlenswert, sich über die am Installationsort geltenden Vorschriften zu informieren.

Die Bestandteile der Verpackung (Pappe, Kunststoff usw.) können getrennt gesammelt mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Weitere Bestandteile (Platinen, Handsenderbatterien usw.) können Schadstoffe enthalten. Sie müssen dementsprechend entfernt und in zugelassenen Fachbetrieben entsorgt werden.

**NICHT IN DIE UMWELT GELANGEN LASSEN!**

*Die in dieser Anleitung angegebenen Daten und Informationen können jederzeit, ohne Vorankündigung abgeändert werden.*

**(ES)****GRUPO DE DESBLOQUEOS**

Grupo de desbloques de llave personalizada.

**COMPONENTES**

1. Llave personalizada
2. Manilla de desbloqueo
3. Tornillo autoroscante 3,9 x 9,5 UNI6954
4. Tapa
5. Caja
6. Varilla de transmisión

**MONTAJE**

- Quitar el tapón cubre-casquillo y la tapa del cajón enterrado **A**;
- introducir los desbloques y fijarlos con los tornillos suministrados **B**;
- quitar las dos partes de la tapa como se indica en la figura. Fijar la tapa con los tornillos **C**.

**Desguace y eliminación** - Antes de operar es siempre conveniente verificar las normativas específicas vigentes en el lugar donde se efectuará la instalación.

Los componentes del embalaje (cartón, plástico, etc.) son asimilables a los desechos sólidos urbanos y pueden eliminarse sin dificultad efectuando la recogida diferenciada para el sucesivo reciclaje de dichos materiales.

Otros componentes (tarjetas electrónicas, baterías de emisores, etc.) podrían contener sustancias que contaminan. Se deben quitar de los equipos y entregar a las empresas autorizadas para la recuperación y la eliminación de los mismos.

**¡NO DISEMINAR EN EL MEDIOAMBIENTE!**

*Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de preaviso.*

**(NL)****ONTGREDELINGEN**

Ontgrendelingen met eigen sleutel.

**COMPONENTEN**

1. Eigen sleutel
2. Ontgrendelingsknop
3. Parkerschroef 3,9 x 9,5 UNI6954
4. Bedekking
5. Box
6. Overbrengingsstang

**MONTAGE**

- Verwijder de dop op de bus en de bedekking op de kast **A**;
- Monteer de deblokkeringen en zet ze vast met de meegeleverde schroeven **B**;
- Verwijder de twee bedekkingdelen zoals op de afbeelding. Zet de bedekking vast met de schroeven **C**.

**Ontmantelen en slopen** - Voor dat u dit doet, dient u altijd de voorschriften terzake te controleren die gelden in het land van installatie.

Verpakkingsafval zoals karton, plastic enzovoort, wordt ingedeeld als normaal huisafval en kan zonder problemen worden verzameld en verdeeld voor afvalrecyclage.

Andere componenten zoals printkaarten, de batterijen van zenders enzovoort, kunnen schadelijke stoffen bevatten. Lever deze in bij erkende afvalbedrijven voor beheer van schadelijk afval.

**VERVUIL HET MILIEU NIET MET AFVAL!**

*De gegevens en informatie in deze handleiding kunnen op elk ogenblik en zonder verplichting tot waarschuwing vooraf worden gewijzigd.*

**(PT)****GRUPO DE DESBLOQUEIO**

Grupo de desbloqueios com chave personalizada.

**COMPONENTES**

1. Chave personalizada
2. Manipulo de desbloqueio.
3. Parafuso auto rosqueado 3,9 x 9,5 UNI6954
4. Tampa
5. Caixa
6. Haste de transmissão

**MONTAGEM**

- Retire a tampa do cobre-casquillo e a tampa da caixa de fundação **A**;
- Insira os dois desbloqueios e fixe-os com os parafusos fornecidos **B**;
- retire as duas partes da tampa, como indicado na figura. Fixe a tampa com os parafusos **C**.

**Desmantelamento e eliminação** - Antes de proceder é sempre oportuno verificar as normas específicas vigentes no local da instalação.

Os componentes da embalagem (papelão, plástico, etc.) podem ser considerados resíduos sólidos urbanos e podem ser eliminados sem qualquer dificuldade, simplesmente efectuando a colecta selectiva para sua reciclagem.

Outros componentes (placas electrónicas, baterias de transmissores, etc.) contrariamente podem conter substâncias poluentes. Portanto, devem ser retirados e entregues às empresas autorizadas pela recuperação e eliminação dos mesmos.

**NÃO DEIXE NO MEIO AMBIENTE!**

*Os dados e as informações indicadas neste manual devem ser considerados susceptíveis de alterações a qualquer momento e sem obrigação de prévio aviso.*

**(PL)****SYSTEM ZWALNIAJĄCY**

System zwalniający z kluczem personalnym.

**CZĘŚCI SKŁADOWE**

1. Klucz personalny
2. Pokrętko wysprężlające
3. Śrubu samogwintującą 3,9 x 9,5 UNI6954
4. Pokrywa
5. Obudowa
6. Dźwizek napędowy

**MONTAŻ**

- Zdjąć zatyczkę tulejki oraz pokrywę skrzyni fundamentowej **A**;
- włożyć system zwalniający zamocować go śrubami dołączonymi do zestawu **B**;
- wyjąć dwie części pokrywy, jak to widoczne na rysunku. Zamocować pokrywę śrubami **C**.

**Złomowanie** - Przed przystąpieniem do złomowania, zawsze należy zapoznać się z regulacjami prawnymi dotyczącymi danego rodzaju materiału obowiązującymi w miejscu instalacji.

Elementy opakowania (karton, plastik, itd.), są przyjmowane ze stałymi odpadami miejskimi i mogą być likwidowane bez żadnej trudności, wykonując selektywną zbiórkę odpadów do ponownego przerobu.

Inne elementy (płyty elektroniczne, przekładniki, itd.), mogą natomiast zawierać substancje zanieczyszczające. Należy je więc usunąć i oddać do zakładów wyspecjalizowanych do ich przetworzenia.

**NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!**

*Dane i informacje przedstawione w niniejszej instrukcji mogą w każdej chwili ulec zmianie, bez obowiązku uprzedzenia.*

**(RU)****РАЗБЛОКИРОВОЧНЫЙ УЗЕЛ**

Узел разблокировки с помощью индивидуального ключа.

**ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ**

1. Индивидуальный ключ
2. Ручка разблокировки
3. Саморезы 3,9 x 9,5 UNI6954
4. Крышка
5. Корпус
6. Тяга узла разблокировки

**МОНТАЖ**

- Снимите заглушку и крышку монтажного основания **A**.
- Вставьте разблокировочный узел и зафиксируйте его с помощью прилагаемых саморезов **B**.
- Снимите две части крышки, как показано на рисунке. Зафиксируйте крышку с помощью саморезов **C**.

**Утилизация** - Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т.д.) — твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны.

Другие компоненты (электрические монтажные платы, элементы питания дистанционного управления и т.д.) могут содержать опасные отходы. Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку.

**НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!**

*Все данные и информация, содержащиеся в этой инструкции, могут быть изменены в любое время и без предварительного уведомления.*